

1764 р., серпень 5. Донесення Івана Григоровича-Барського митрополиту Київському Арсенію Могилянському про брак матеріалів для будівництва дзвіниці в Києво-Кирилівському Свято-Троїцькому монастирі.

ЦДАК України, ф. 127, оп. 159, спр. 66, арк. 1–4 зв.

Документ є зверненням самого Івана Григоровича-Барського до київського митрополита Арсенія Могилянського про негаразди на будівництві церкви-дзвіниці Кирилівського монастиря в Києві. Навіть із формального донесення ми бачимо щире обурення майстра недбальством ігумена обителі, недоглядом за якістю будівельних матеріалів, а також відповідальне ставлення архітектора до свого ремесла. Зрештою звернення мало результат – святиня була добудована. Однак нині ми не можемо оцінити цю пам'ятку українського бароко. Вона, як і багато інших, була знищена радянською владою у 1937 р.

“... по смерті реченого ігумена [Феофана Жолтовського]... тоє строєніє окончитись может. Потом, видя оних ігуменов и братіи Кириловского монастира крайне нестарательство і во всем о колокольні не радніє, бившому ігумену тогда, а нинішнему архімандриту Слуцкому, Павлу Волчанскому і братіи о достройки той колокольні многократно стужал, также і нинішнему того Кириловского монастира ігумену Мелхиседеку Орловскому и братіи о достройки той колокольні говорил...”

Євген Дубовінський

головний спеціаліст відділу давніх актів

Центрального державного історичного архіву України, м. Київ

№ 66

Аргументъ съ 1864 года.

1

По Донесенію К. митрополита и муромскаго
епископа митрополита Ивана Труфанова о
приказаніи Киевскаго митрополита Кирилла въ своемъ
монастырѣ работы за негодными
матеріалами.

№ 1. Кіеву каз митрополиту

№ 159

Году 1752. Погано Августа 5. 1761 года
Семьному Епископу Асене и Божь Пресвщеннйшему
Кирь Арсеню Могилянскому Божию Милостив
Православному Архиепископу Митрополиту
Киевскому, Салыцкому и Малія Россіи

нижайшее доношение

Прошлого 1759 года февраля договорил мене
нижайшаго Еуменъ Киевотпроецного Кирило
всего Монастыря Покранъ Волынской Кои
где утред и того Кирилоского Монастыря бра
тия, 31 Алатъ, Еттомъ Кирилоскомъ Монас
тырь браидъ камениую и напей црковъ, а на
цривт камениую Колонолю, по данному в мене
абрису, ценою ватисядь тратидь соттъ рублей ден
и Паръ добридъ супонъ, Мойми вбдми работни
нати, а его Еумена собственнми вбдми Еттомъ
Крипаледацнми Коштномъ, ватторднати Мещанъ
Киевскихъ Етто безостановочно Алатъ, бурмистра
Петра Пихонориса, Райци Ивана Силениа да Ивана
равита, скойъ ттолю 62 Райци на Козиттиса
райца Иванъ Силениа, атотмануттне порвднннн
Петро Пихонорисъ и Иванъ равитъ уже ивте
ми, 31 Ала Алатъ 159 и 160 годовъ, а да года
Алатъ ттншонангемъ ттнстемно обонзалена в
монситтн, ттопторой Моей ттннннн Алатъ а
взнагдиное строение Ала Алатъ безостановочно,
ттретподо ре да года Етто ттолю саворало ваттн
мнъ ттоое строение Муромъ и ттншонангемъ
вмонситтн, Маттеризлу Еттой ттолю ваттн
несттало;

Погребъ свое каменное строение того лета и
 приотстановило, то еще строение на 162 года
 лета Регенитъ Иуменомъ достроено, отъ
 сего, настѣившая 162 года Есепара 16. По воле
 и волею регенитъ Иуменъ расранъ Утре по
 гребъ свое каменное строение по умертвѣннъ
 мена За Дуомъ Иуменомъ перемѣнати и поимѣ
 необходъ; аже низайшии бузуги Боураженнѣ
 томъ надѣасъ что снѣкъ Иуменомъ обратнѣ
 по Кириловсого Монастыря Вашему аже е
 бу преосищеннѣ строеннѣ Преставлѣннѣ
 что по умертвѣннѣ регенитъ Иумена Поостан
 шавъ по не Иумену дене и вещей свое строе
 ннѣ впогнѣннѣ, моретовъ, по томъ бузуги вни
 Иуменомъ обратнѣ Кириловсого Монастыря
 Краине нестѣаратнѣлетнѣ и во все впогнѣннѣ не
 раднѣ по Кириловсого Монастыря биншомъ
 Иумену тогда а мнѣшнѣ Арлітандриитѣ су
 щомъ Папу Волганскому и братнѣ одостроитнѣ
 той Колонолѣ Анго Краснѣ ступаавъ, тѣже
 а мнѣшнѣ по Кириловсѣ Монастыря Ив
 менѣ Мелѣсденѣ Орловскому и братнѣ, вго
 строитнѣ той Колонолѣ Еворилѣ, что не
 естѣ встоитѣ для достроитнѣ той Колонолѣ
 вронѣ оставшнѣ едъ едъ Монастырѣ по умертвѣннѣ
 его Иумена Проорана собственнѣ дене и ве
 щей еще едъ Риттелѣ Кишенѣ юата Коробнѣна
 оставнѣ впогнѣннѣ что едъ Коробнѣнѣ вдалѣ
 ему Иуменѣ в едъ Иумена вощнѣ. бѣшнѣ
 едъ Кириловснѣ Монастырѣ Колонолѣ, аже естѣ
 рублей за тѣмъ, аже строитнѣ, аже
 тѣрѣли

нр

яко стожатъ на сретни, что отъ насъ охотнѣе
что оне похудоу ириную и неважнѣе
силетъ; сиртасъ рдзаной раднѣе Кавдеръ
На верной Карнѣ и Каттѣеадъ былъ задотъ
всѣхъ погнѣе растаенанъ, а юный те
ребатъ и нѣудѣ ево стпанатъ невоитъ.

Вашъ тлоу сирилоненъ. Монастыря, ратѣе
лестѣ и приадѣнѣе сттаратѣелестѣе о
достроеніи тлоу Колоннѣе нѣевоитъ сир

придѣлѣнѣе Монастыря Белонеднѣе и при
перѣдѣнѣе Ваше Яне въ Оу пресвѣенна
властѣе непадеано; а едеи тлоу Колоннѣе
недостроена, а вступѣе тлоу болѣе стожатъ

буде, тлоу много заавнешалостнѣе Монастыря
убитѣе пригнѣнѣе и тлоу суммо тлоу
плетеръ можно достроитъ, по времени

полоситъ сумми удное, для тлоу что рѣе
тлоуанѣе въ новѣ все сирѣе потѣредно, сир
тлоу тлоу посолотѣе стортѣатѣе перѣдѣе
ватѣе въ новѣ сирѣе. потѣредно, Кар
нѣе и Каттѣеадъ по обвалѣнѣе, и все
погнѣнѣе, сир не малѣе тлоу Мнѣ и Мона
стыря убитѣе буде; тлоу ради

Ваше Яне въ Оу пресвѣенна
всѣнѣеише прошу кому надѣеитѣе
тлоу сирилоненѣе Монастыря Главѣе
приперѣдѣе. ради ради достроитѣе тлоу
Колоннѣе насвѣеннѣе 1765 года и тлоу

Матеріаловъ было поведено затопити, дабы
 за нѣгдашнѣе время чрезъ Кирилловскаго Монастыря
 пераждице и чрезъ восточноеванское Оное
 Кололово Яноу старца Котландтца Козма
 и Иеронима, поведати Матеріали затопи
 бити, а повою поведению. Иосифу Козма
 поостроинице Кланъ Контрактисъ и инд
 Янниъ Властитъ Короваискоу Три стца
 Рудей Янни, и старъ Янниъ Сионъ Три
 назати Кирилловскаго Монастыря индъ Ва
 яти, или Козма Тлоу Кололово недрати
 Приназати ранное о мене сну Янниъ
 Оросану Вспрашисю За порушати Ли
 стенное Соборавателеттисе Янниъ За
 мене порушисонъ. Снудъ Возвратити
 А поведращению индъ того писменного
 обораваателеттиса и въ Янниъ, дашего
 Ясне въ Оу Преосщенстна Консистеріа
 Оуистителное писаніе выдати, дабы индъ
 иди Янниъ снудъ на предъ Бгущіе дога
 Неостосадовало на трасно о Коло Кололово
 и сну, Яноуто въ прощомъ 1761 дога
 о Янниъ порушисонъ на мене нѣгдашнѣе
 о пагаче того Яноу порушисни Янниъ на
 Ватто небуло и сну тто кланенное стро
 еніе триосттановило. Да Янниъ

Изъ
Службъ протестантъ въ Внесено.
Милостивное прошенье
и отречение.

Всеми проситъ

Гашенъ Яне и бы пресвитера

пираний рабъ.

Киевскій мѣщанинъ и мѣрлогола майстеръ,
Иванъ Григоровичъ,

1764 году

Августа мѣся.